ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

NJA 21 DIA'HUEBS 31 DI MAART 1960 Nr. 3701

Declaracion di ministro Beerman na yegada na Schiphol

Schiphol, 30 maart — „Nan no a bisa expresamente, pero mi tin e impresion, cu na Surnam nan ta considera tur cos criticamente, di cual nan ta supone cu quizas e por afecta autonomia di e pais", asina ministro di husticia di Hulanda, mr Beerman, a declara na su yegada ayera nochi na Schiphol di su jira na Surnam y Antillas.

Contrario cu Antillas, unda nan ta aplaudi introduccion di casacion, ministro Beerman a topa cierto reserva na Surnam. Cierto ta cu e asociacion di abogado na Sur'nam a pidi gobierno pa stimula introduccion di casacion, pero tocante e fecha cu esaki mester socede, e no ta bisa nada. E miembronan di corte di husticia no ta contra, pero nan ta pidi pa tene cuenta cu e legislacion diferente di Surnam. Por ehempel hindustan y javanesnan na Surinam por casa dilanti un religioso mohametano y segun derecho mohametano nan por repudia nan esposa pa medio di un simpel certificado. Segun ministro Beerman esaki ta socede regularmente.

Pa tal motibo e proyecto di ley, cu a ser presenta na parlamento hulandes tocante casacion, lo aplica solamente pa Antillas Neerlandes, aunque ta posibel pa cambia e ley, si Surinam mester suplica tal cambio.



BARIDO DI MINA

Un Sikorsky S-60 „Skycrane", cu aparatonan special instala y winchy, ta tow un equipo pa bari mina durante un demonstracion na Panama City, Florida. Oficialnan di U.S. Navy ta bisa cu e tecnica aki ta representa un progreso enorme, pa motibu cu e barimentu di mina awor casi ta practicamente sin peliger. Te na ora cu pa un of otro motibu un dje minanan explota ainda e tripulante di e helicopter ta for di tur peliger

Na Aruba 200 hende sin trabao a hanja ocupacion caba

Plan pa educacion profesional simpel

ORANJESTAD — Nos tabatin oportunidad di tene un charla cu senjor F. Wernet, deputado di Sociale Zaken tocante e problema di desempleo na Aruba. Esaki no ta un problema chikitu si nos tene na cuenta cu riba e isla chikitu aki segun calculo tin como 1.200 persona entre diezseis y sesenta anja cu ta camna sin trabou. Senjor Wernet a splika nos detalladamente tocante e manera cu Bestuurscollege a confronta e problema aki y ki speranza lo por tini di e objetonan pa duna trabou.

Ora cu Bestuurscollege poco dia pasa a cuminsa ocupa su mes intensivamente cu e problema aki e prome pregunta naturalmente cu mester a worde contesta tabata: cuanto hende sin trabou tin? Lastimamente a resulta cu e administracion di Sociale Zaken no tabata den condicion di por duna informacion sigur tocante e asunto aki. locual e deputado ta bisa nos no por culpa na e organisacion di e oficina aki. A worde descubri cu e cantidad di hendenan sin trabou ta mas omenos 1.200 y cu esakinan ta mas parti di hendenan cu no tin un ofishi. Motibu di e problema di desempleo e deputado ta bisa nos ta e aumento rapido di e poblacion, y tambe e streamlining den e compania cu ta duna mas hende trabou na nos isla.

1 milion

Riba begroting pa 1960 ta nota y aproba un milion pa dunamentu di empleo. Sinembargo esaki no kier meen, cu por dera e milion ei riba un terreno na Seroe Colorado y bisa e hendenan sin trabou, boso bai coba numa, pensando cu esei lo tene nan salud y ocupa, y ora nan ta cla nos tin un bunita hueco grandi di fosfaat. Pa un sistema di crea empleo ta necesario di bon organisacion na prome lugar y bon estudio dje caso. Si principia bon, e asunto por duna bon resultado. Si principia malu, na fin e milion a worde reparti malu y nos tin un hueco grandi coba sin ningun balor.

„Pesei cu e start tabata lento," asina deputado Wernet ta bisa, „pasobra nos kier principia bon." Senjor Jose Geerman, hefe di bureau di hulpbestuurskantoor na San Nicolas a hanja un puesto mas acerca: organisador di werkverschaffing. Dia 9 di februari nan a pone e prome grupo di hendenan sin trabou na obra, pa 16 di e mesun luna cincu hende mas a hanja trabou; pa 29 di februari e grupo aki a jega na e total di 88 hende caba cu ta trahando awor, dia 15 di maart nan tabata 152 y dia 21 dje luna aki nan a alcanza 200. Esakinan tur ta hendenan sin empleo dje grupo di 1.200 entre 18 anja y sesenta anja: esnan mas hoben of mas bieuw cu e edadnan ariba menciona por lo pronto ta cai completamente for di e sistema aki.

Di e 1.200 hendenan sin trabou, como 500 a reacciona riba e jamada di algun dia pasa pa worde registra na Sociale Zaken. Segun nos a worde segura cu den e werkverschaffingsjobs definitivamente politiek no ta hunga un rol y nan no ta preocupa di cual partido bo ta, pero si nan ta mira e famia cu bo tin pa mantene y si tin mas hende den cas cu ta traha etc. Esnan cu tabata mas den necesidad a worde juda tan pronto cu tabata posibel. Ta claro cu hopi te ainda lo ta mal contentu, pero e deputado na palabra ta hanja e impresion cu gradualmente mas di e hendenan ta cuminsa hanja un intendimientu pa e iniciativanan di Bestuurscollege den e ramo aki y ta duna nan cooperacion awor. Pago pa e hendenan aki den e cuadro di werkverschaffing segun nan gastunan ta varia di 90 cent pa ora y 1.25 pa ora. E hendenan aki semper ta hanja trabou pa un siman. Te ainda tur e hendenan sin empleo cu a worde juda na un job por a traha continuamente sin mester a interrumpi nan trabou. Sinembargo tumando na cuenta cu e organisacion dje programa aki gradualmente ta bini cla, y mas hendenan sin trabou tambe mester hanja un cehns, y cu ademas parti di e milion cu ta pa paga salarionan tambe ta pa material di trabou, lo no dura muchu mas cu nan mester cuminsa cu un rouleersysteem. E rouleren aki ta nifica cu e hendenan cu worde jama pa trabou, cada un pai di siman lo ser cambia pa duna otro chens. Un anja largu tur dia trabou pa 1.200 hende cu e suma di 1 milion florin ta imposibel.

Objetonan

Como cu ta necesario pa e objetonan di duna empleo worde utilisa lo mehor posibel Bestuurscollege durante september 1959 a forma un comision di Conseho, kende mester duna nan opinion tocante projectonan cu lo worde propone pa worde haci. Den e comision aki ta senjor Marco Henriquez como president y como miembronan senjores Ernst Finck, A. Werlemen y Dominico Croes, kende despues a worde cambia pa senjor L. V. Britten. Como consehero a bini acerca senjores Jose Geerman y N. Schuit. Sigulente objectonan nan tin na bista:

1. saneamiento di e isla en vista di turismo;
2. limpieza, mantecion y eventual explotacion di e cunucunan di aloe di gobierno;
3. limpieza y mantencion di vliegveld;
4. construccion y mantencion di caminanan di santu;
5. mantencion y haci accesible — atrobe en bista di e turismo cu ta desarrollando — e sitionan di naturalesa pa atrae turismo.
6. re-construccion di damnan y construccion di damnan nobo pa plantamentu.

Por lo pronto nan tin e dos preme puntonan como punto principal. Banda di Basi Ruti, banda di misa di Noord, na Casi Bari y na diferente otro lugarnan tin cantidad di hende ta traha actualmente, rosando terrenonan. Banda di Barcadera cantu di camina por mira e hendenan ta tene e cunucunan di aloe.

Den edicion di majan nos ta spera di continua cu e punto cu nos a conversa cu e deputado tocante educacion simple pa ofishinan.

FUNDACION DI NIJVERHEIDSFONDS NA SURNAM

PARAMARIBO — Pa promove desarrollo di industria chiquito y ofishi, riba proposicion di Departamento di Asunto economico nan a funda un Nijverheidsfonds. E medicunan di e fonds aki cual ta cai bau responsabilidad di Minister di Asuntonan Economico, ta disponibel for di Tienjarenplanfondsen. Peticion pa crédito for di e fonds aki por worde manda na kantoor di Afdeling Industrie en Ambacht di e Departamento di Asuntonan Economico.

Tencion ta creciendo ora pa ora mas tanto na Surafrica

Johannesburg, 30 maart — Di Johannesburg ta ser reporta, cu proclamacion di estado di emergencia na Africa del Sur ta inminente. Nan a confirma detencion di Albert Luthuli, presidente di „congreso nacional Africano," y 120 otro personalidad Sud-Africano.

Tension ta crece na Sudafrica y por yega muy pronto na ser explosiva. Di un parti ta sigui detencion di lidernan africano, y al otro lado e habitantenan blancu ta cumpra arma y municion.

Nan ta teme mas disturbios awe como consecuencia di e decision di e Congreso Panafricano, cu a anuncia cu e lo continua su lucha pa suspension di e politica di salvoconductos obligatorio pa negernan. Di su parti gobierno kier aprobacion di parlamento pa prohibi congreso nacional africano y congreso panafricano.

Nan ta teme tambe, cu lo socede otro disturbio di orden awe na ocasion di entierro di e victimanan di Sharpeville, aunque polis ta controla e acceso pa e localidad estrictamente.

Declaracion di Erasmus den parlamento

E ministro di husticia sudafricano, Erasmus, a bisa ajera den parlamento, cu congreso nacional africano y congreso panafricano a causa un regimen di terror, na cua gobierno lo pone un fin.

Huntu e organizacionnan aki tin 70.000 miembro, loque ta un percentahe minimo di e poblacion africano, Erasmus a bisa. Nan no ta representa tur hende di color y nan ta forma no mas sino un grupo chiquitu di terrorista. Nan actividad ta record'e na e tres miljon miembro di partido comunista, cu ta suheta e otro 140 miljon ruso na Union Sovietica.

Estado di emergencia a worde proclama na cierto parti di Sur Africa.

Prome ministro Verwoerd a bisa awe mainta den parlamento, cu gobierno ta domina e situacion. Soldanan lo worde usa, si bira necesario.

Parti dje guardiananan civil a worde mobiliza.

Anteriormente estado di emergencia a worde proclama pa un parti dje pais.

30.000 africano tabata na caminda pa centro di Kaapstad, na unda e gobierno ta establece, pero segun preme ministro Verwoerd a bisa den parlamento, e demostrantenan a bai Vanga, un ciudad africano, hek, y gobierno ta domina e situacion.

A worde informa cu varios edificio na un pueblo africano cerca Stellenbosch ta na Vandela. Poliznan a ataca africanonan cu tabata protesta contr e ley pa nan camna cu kaarchinan di identificacion, na e ciudad ey, cu klop.

DIADUMINGO INAUGURACION EXPOSICION DI SURNAM

SAN NICOLAS — E exposicion di statuto, den cual Surnam, Hulanda y Antillas Neerlandes ta participa y cu tabata exhibi na Corsow di 14 te 22 di maart, lo ked ainaugura oficialmente diadumingo 3 di april p.v. den club Surnam pa 6'or di atardi pa Gezaghebber di territorio insular Aruba, senjor F. J. C. Beaujon. Na ocasion dje apertura oficial aki gobierno a invita como 200 civil, militar y autoridadnan eclesiastico. Di dialuna 4 di april p.v. e exposicion ta habri di 7'or di atardi te 10'or di anochi pa e publico.

Manera ta conoci en coneccion cu organisacion dje exposicion aki na Aruba, ta hospeda na nos isla for di 28 di maart u.p. sra. T. Ryhiner-Evers di RVDS, senjor H. L. Braam, hefe di Regeringsvoorlichtingsdienst di Antillas Neerlandes, tambe senjor Brouwer, technisch ambtenaar di Landsgebouwendienst

Candela den deposito na San Nicolas a causa danjo di hopi mil

SAN NICOLAS — Ayera merdia l'or tabatin candela den deposito di Aruba Trading Company na San Nicolas, na unda miliones di icecups, swafel y otro mercancia cu ta inflamabel perteneciendo na senjor Mimi Marchena tabata warda. Pa e bomberonan no tabata juist e peliger pero un trabao enorme y cu a dura hopi prome cu nan a domina e candela completamente: e cartonnan cu parafine tabata causa un cantidad di huma y como e mercancia tabata kima asina facil, continuamente tabatin viamnan grandi tur parti.

Den poco ratu despues cu nan a duna alarma dje candela, e hoge drukspuit y tankwagen di brandweerkazerne na San Nicolas a presenta. Un grupo di polis cu net na e ora ei tabata na vliegveld tumando les den pagamentu di candela pa nan examen pa hoofdagent, inmediatamente por a subi riba spuit nr. 6 di vliegveld y tumba pa e deposito na unda nan por a hanja poco practico.

Como cu brandweer tabata na tempo atrobe, y cu nan a cuminsa cu tene e parcelanan rond dje candela bon muha, por a worde evita cu e candela a pega otro lugarnan. Tabata dificil pa jega serca 'e candela mes, prome nan mester a kap un porta di heru, cu probablemente anjanan largu no a worde usa.

Segun calculacionnan dje mercancianan cu a bai perdi den e candela te cu ajera tardi tabata varia di ƒ 18.000.— te ƒ 38.000.—. E deposito mes tabata segura, ma e mercancianan no. Causa dje candela casi sigur tabata un kabitu di cigaria, cual por a cai paden pa e porta di herro cu ta cerra inadecuado. E pagamentu di candela tabata bou direccion di opperbrandmeester N. A. G. Vermeer. Entre e hendenan cu tabata t'ei durante e pagamentu di candela nos a mira hoofdcommissaris di polis G. Botterweg, commissaris C. A. de Jager, hoofdinspecteur H. Mol, inspecteur A. E. Kibbelaar, chef di straatdienst L. 't Hart y e brigade commandant di San Nicolas C. Attema. Pa dos'or e candela a keda paga, pero ta te cinc'or e brandspuitnan por a considera nan trabou termina y por a bai.

Masha hopi mirones tabata rondona e deposito di Aruba Trading Company na San Nicolas, na unda tabatin candela ajera merdia.



„CURACAO 'K HEB JOU ZO MENIGMAAL BEKEKEN...."

..ORANJESTAD — Radio Kinderkoor di Arubaanse Muziekschool a sinja un cantica awor, di cual en todo caso por bisa cu ta un cantica cu no sa worde tende mucho di Corsow. Tambe e contenido ta discutible. Esaki t'e: y diabierne atardi 6'or e por worde scucha via radio.

**„Curacao, 'k heb jou zo menigmaal
bekeken,
Maar al jouw loze streken, die stane
mij niet aan.
Maar al jouw loze streken, die stane
mij niet aan.
Daarom ga ik vertrekken waar ik
kom vandaan.**

**'k Kwam laatst, met haast, al door het
Herestraatje,
Men sprak: „Mijn lieve maatje, kom
zet U hier wat neer".
En drink dan eens een glaasje en rook
een pijp tabak".
Maar ik bedankte ras: ik hield mijn
geld op zak!**

Den e mesun programa e muchanan di muziekschool lo canta tambe „Mi kartera ta jen di placa" (solo Francesca Blom), „Iedere Vrijdagavond" y „O jongens, als ik rijk was", den cual lo canta solo Joyce Tan, Greet Kwet-

OP PREMIE-REIS

VERDIENSTELIJKE G. E. - EMPLOYES KREGEN EEN CARAIBISCHE REIS

Willemstad, 31 maart — Het is wel een bijzonder gezelschap dat morgen (1 april, maar het is beslist geen aprilmop, hoor) voet aan wal zal zetten op Curacao wanneer de „Nieuw Amsterdam" van de Holland-Amerika Lijn in de Caracasbaai tussen 6 en 7 uur in de ochtend zal arriveren. Met dit schip komen namelijk 422 touristen mee. Het is personeel van de General Electric in de Verenigde Staten, en zij maken een premie-reis door het Caraibisch gebied. Daarbij worden de gehuwden vergezeld door hun echtgenote.

Deze employés van de General Electric hebben de reis verdiend doordat het hun gelukte de omzet in hun rayons groter te maken dan de verwachting was van de directie. Een Caribbean cruise van 12 dagen is de beloning. Men vertrok vanuit New York. De reis voerde het gezelschap via Nassau, en Kingston (Jamaica), naar Curacao. Van hieruit vertrekt het schip morgenmiddag te 6 uur weer naar New York.

Het is een idee dat beslist navolging verdient. Het is zeker stimulerend, en uit handelsoogpunt bezien genaaid te noemen. En intussen is er de nodige bekendheid aan gegeven. In verband met dit laatste laat men niet na hier op Curacao het nodige te doen. Er zal een feestelijk tintje worden gegeven aan dit evenement.

De pier aan de Caracasbaai zal gepavoiseerd zijn, en de band van Scherpenheuvel zal acte de présence geven en de toeristen een melodieus welkom doen horen. Ook in de stad zal het niet aan muziek ontbreken. Zo zal er tussen 11 en 1 uur een draaiorgel met wiri opgesteld staan in een der zijstraten van de Heerenstraat, terwijl, ten behoeve van de amateur-fotografen, onze [illegible] stadgenoot Louw met zijn ezel en waterkar in de binnenstad zal ronde wandelen. Voorts zullen de voornaamste winkels in de stad in hun etalages welkomstleuzen aanbrengen.

Ook Hotel Curacao Intercontinental blijft niet achter. De toeristen van de General Electric Company zullen namelijk in dit hotel lunchen, en tijdens de lunch zal het Argentijnse folkloristische danspaar tweemaal optreden.

Gezien dit alles maakt Curacao een zeer goede beurt, en ongetwijfeld zal dit het toeristenbezoek aan ons eiland wel stimuleren.

STANDPUNTEN INZAKE KWESTIE Z.-AFRIKA

NEW YORK, 30 maart — Sir Pierson Dixon, heeft vandaag op de buitengewone vergadering van de Veiligheidsraad betoogd, dat de raad niet bevoegd is zich in te laten met interne aangelegenheden van de leden-staten en dat zijn delegatie in deze geest de zaak-Zuid-Afrika zal beoordelen. De Franse en Italiaanse delegatieleiders lieten een soortgelijk geluid horen.

De Fransman merkte op dat de openbare mening in zijn land de gebeurtenissen in Zuid-Afrika ernstig veroordeelt. De Italiaan wees op de tegenstellingen in het Handvest van de Verenigde Naties, die enerzijds moeten waken voor het eerbiedigen van de rechten van de mens en zich anderzijds onbevoegd moeten verklaren om tussenbeide te komen wanneer deze rechten worden vertrapt.

De Russische gedelegeerde Sobolef sprak zich uit voor de bevoegdheid van de Verenigde Naties in gevallen als het onderhavige en beklemtoonde het recht van de 29 Afrikaans-Aziatische landen om hun oordeel kenbaar te maken.

De vergadering werd vervolgens verdaagd.

Noodtoestand afgekondigd in delen van Z.-Afrika

KAAPSTAD, 30 maart — In delen van Zuid-Afrika is woensdag de noodtoestand afgekondigd. Premier Verwoerd heeft woensdagochtend in het parlement gezegd, dat men de toestand overal in de hand heeft. Zonodig zal van het leger worden gebruik gemaakt. Voorts is de mobilisatie van een deel van de burgerwacht afgekondigd.

Al eerder was voor een deel van het land de noodtoestand afgekondigd. Rond 30.000 negers waren op weg naar het centrum van Kaapstad, waar de regering is gevestigd, maar, naar premier Verwoerd in het parlement heeft meegedeeld, zijn de betogers [illegible] de negerstad Langa teruggekeerd en heeft de overheid de toestand overal in de hand.

Gemeld wordt dat in een negerdorp bij Stellenbosch verscheidene gebouwen in brand staan. De politie had daar een charge met de gummistok uitgevoerd tegen negers die protesteerden tegen de wet die tot het dragen van een persoonsbewijs verplicht.

GEEN SUCCES VOOR DE RUSSISCHE WIGDRIJVER

BONN, 30 maart — Chroesjtsjef zal er niet in slagen een wig te drijven tussen Frankrijk en zijn bondgenoot West-Duitsland, heeft dinsdag een regeringswoordvoerder te Bonn verklaard naar aanleiding van Chroesjtsjef's uitlatingen in Rheims. Hij zei dat de Sowjet-premier ook op zijn Amerikaanse reis getracht had om de Bondsrepubliek in discrediet te brengen, maar ook daar had hij geen succes gehad.

VLIEGEN BOVEN DE SAHARA DOOR FRANKRIJK VERBODEN

PARIJS, 30 maart — De Franse regering heeft de luchtvaart meegedeeld, dat het vliegen over het gebied in de Sahara waar Frankrijk atoomproeven neemt, verboden is met ingang van donderdag te 4.45 uur.

Een soortelijke waarschuwing is gegeven voordat Frankrijk zijn eerste atoombom tot ontploffing bracht.

Arie Poot's verhaal van de spookschepen

Dit is het scheepsjournaal van de „Elbe", de Nederlandse sleepboot, die met twee vliegtuigkampschepen op sleeptouw in de Stille Oceaan in een orkaan raakte. Heel sober beschrijft kapitein Arie Poot de gebeurtenissen, toen de trossen knapten en de „Elbe" onbestuurbaar werd. Het zijn de aantekeningen uit het logboek van de dagen, dat de hele wereld in spanning toekeek, hoe de Nederlandse bemanningen van drie stuurloze schepen zich in het noodweer hielden.

[illegible] sober, behalve waar Amerikaanse marineduikers lof wordt toegezwaaid.

Directeur mr. W. F. P. C. Viëtor [illegible] Smit en Co's Internationale Sleepdienst, die naar Honoloeloe reisde, [illegible] en afschrift van het scheepsjournaal van kapitein Poot mee.

7 december:
Weer wordt slechter. Eind noord-[illegible] 8 [illegible] zee golvend tot hoge, wilde zee.

8 december:
[illegible] van koers. Weer wordt [illegible] slechter. Hoge, wilde zee en hoge [illegible] noord-oost deining.

15 december:
Weer belangrijk slechter. Buien met [illegible]. Hoge, wilde zee. Slepen [illegible] sterk verminderde kracht. Sturen diverse koersen om sleep achter ons te houden. Runners op sleep met drie man op wacht.

16 december:
Buien nemen toe. Schepen soms geheel uit zicht. Nemen zeer veel water [illegible] van de sleep [illegible] kortste tros. Met heel veel moeite door [illegible] en [illegible] toe tot zware storm. [illegible] hoge en wilde zee. [illegible] Om 04.50 uur brak weer [illegible] stoottouwen, om 05.00 brak [illegible] verbinding. Bij pogingen om [illegible] in te hieuwen zeer veel water [illegible] achterschip. „Guadalcanal" (een van de gesleepte vliegkampscheren: red.) uit gezicht verdwenen. Opgenomen door een hoge zee en weer neergezet. Manillatros in de schroef gedraaid. Staaldraad van „Mission Bay" laten slippen om [illegible] te voorkomen.

17 december:
235 mijl afgedreven met vaart van 3 [illegible] steeds zwaar stormweer. Onder moeilijke omstandigheden geprobeerd de tros uit de schroef te halen. Konden geen los eind vinden. Torpedo-[illegible] „Richard S. Edwards" kan vanmorgen bij ons zijn. Amerikaanse marine-sleepboot „Moctobi" over drie dagen. Een vliegkampschip drijft op 5 mijl afstand, het andere op 12 mijl.

(De sleepboot „Clyde" van Smit vertrekt van Honoloeloe om hulp te bieden).

18 december:
Opnieuw vergeefs getracht tros uit [illegible] te halen. Torpedojager „Richard S. Edwards" en vliegkampschip „Bonhomme Richard" in zicht. Laatste levert ons ondiepwater-duikuitrusting, pneumatische zaag en speciale messen. Weer te slecht om te duiken. Zwaar slingerende sleepboot. Nemen veel water over op achterschip. Nog radioverbinding met beide vliegdekschepen op 10 en 14 mijl afstand. Runners erop melden alles in orde.

19 december:
Nog steeds hoge wilde zee. Zware regenbuien met harde windstoten. Om 11.45 uur arriveert sleepboot „Moctobi". Om 15.15 uur sleepverbinding gereed. Koers Honoloeloe. Blijven via radio met de runners in verbinding tot „Clyde" verbinding overneemt.

20 december:
Gesleept door „Moctobi". Weer nog steeds onveranderd slecht.

21 december:
Nog steeds hoge wilde zee. Stampend en slingeren schip. Nemen veel water over.

23 december:
„Clyde" heeft [illegible]geslagen „Mission Bay" vastgemaakt.

24 december:
Commandant „Moctobi" stuur vier duikers onder leiding van luitenant Duikers kwamen met lijntje van de de „Moctobi" naar „Elbe" overgezwommen. Ondanks grote haaien om „Elbe" werkten duikers hele dag onder zeer moeilijke omstandigheden.

25 december:
Duikers zetten werk voort onder beter omstandigheden. Schroef binnen drie uur geklaard. Van Amerikaanse marineduikers buitengewoon staaltje van moed, doorzettingsvermogen en vakbekwaamheid. Op eigen kracht reis naar Honoloeloe vervolgd.

28 december:
Aangekomen te Honoloeloe.

. januari:
Vertrekken van Honoloeloe met „Natoma Bay" (door de zustersleepboot „Clyde" op Honoloeloe achtergelaten, Red.) naar Japan.

De kranten op Honoloeloe schreven in die dagen over de „spookschepen" op de oceaan. De hele bevolking leefde hartstochtelijk mee.

Toen directeur Viëtor bij kapitein Poot nog eens informeerde naar de grootte van de haaien, die constant om zijn boot hadden gezwommen, zei deze: „Dat waren flinke jongens. Er waren er bij, die niet eens in de sloep hadden gekund".

Mevrouw Pattie Menzies (de echtgenote van de eerste minister van Australië) heeft in Belfast het Britse passagiersschip „Canberra" te watergelaten. De bouwkosten van het 45.000 tons schip worden geschat op 15 miljoen pond sterling. De „Canberra" is bestemd voor de vaart op Australië en zal 2250 passagiers kunnen vervoeren. Met een snelheid van 27½ knoop zal de reisduur niet langer zijn dan 25 dagen.

Deze foto van de flamingo's op Bonaire plaatsen wij omdat een b zonder evenement momenteel op dat eiland plaats vindt. De flami go's broeden er namelijk, heeft men ons meegedeeld.

Varia Bonairiana

Belangrijke bezoeker

WILLEMSTAD, 31 maart — Maandag bezocht een belangrijke persoonlijkheid in de wereld van het toerisme het eiland Bonaire, aldus deelde de leider van het Bonairiaans Toeristenbureau ons mee. Op die dag begaf zich namelijk de heer Andres Marquez, directeur van de Compania Anonima Venezolana Selmaduro naar dat eiland. Hij werd vergezeld door de heer S. G. M. Rozendal (secretaris van het Centraal Toeristencomité der Nederlandse Antillen) en de heer L. A. Abraham van het Bonairiaans Toeristenbureau op Curacao.

Gelijk bekend, is de heer Marquez onlangs aangesteld als leider van het Nederlands-Antilliaans Toeristenbureau te Caracas. Het doel van de heer Marquez, die maandag op Bonaire overbleef en dinsdag naar Curacao terugkeerde, was zich een beeld te vormen van de toeristische mogelijkheden van Bonaire. Hij vond dat Bonaire op toeristisch gebied zeer veel mogelijkheden heeft. Evenwel, aldus deelde hij mee, moeten deze mogelijkheden meer ontwikkeld worden. Hij wees er op dat een goed toeristenhotel op Bonaire hoogst noodzakelijk is.

Nieuwe zaak te Kralend

Een onzer stadgenoten, de heer D rio H. Wellman, directeur van Wellman Auto Supplies, gevestigd a de Roodeweg (O), heeft getoond mo lijkheden te zien op het eiland Bona Begin april zal hij een zaak openen Kralendijk. Die zaak zal zich toeleg op de verkoop van auto-onderdel banden, etc.

DC 8 ARRIVEERDE OP SCHIPHOL

Vrijdag is het straaltijdperk voor de K.L.M. officieel aangevangen met de aankomst van de DC 8 „Albert Plesman" op Schiphol. — Op de bijgaande foto zien we het machtige toestel op de luchthaven, omstuwd door belangstellenden.

Nieuwe Rotterdamsche Courant tocant punto di vista di oposicion

Rotterdam, 30 maart — E corant Hulandes Nieuwe Rotterda sche Courant" a scirbi entre otros awe: e lider di oposicion A tilliano, mr dr M. F. de Costa Gomez, a critica varios biaha d rante e ultimo tempu aki, e medida real di dia 30 di januari, s gun cual Bestuurscollege di Corsou a worde anula.

E obyeccionnan principal ta inclui den un nota di splicacion cu a worde entrega na ministro Korthals, dia 16 di maart. Dr. Da Costa Gomez ta basa su argumentonan riba e critica di prof. mr. F. Duynstee den un articulo den e corant „De Tijd-De Maasbode" di dia 3 di maart y riba un resumen publica di prof. dr. J. H. A. Logeman den e corant di huristanan hulandes di dia 19 di maart.

E caso aki ta worde discuti hopi pa algun hende na Hulanda y na Antillas, y nos ta di opinion cu algun persona tin e impresion, cu gobierno di reinado a entrega enter oposicion antillano na gobierno antillano, asina e corant ta bisa. Locual ta worde critica mas tantu, ta e observacion cu gabinete di reinado a conforma su mes cu punto di bista di gobierno Antillano y asina a viola autonomia inmente. Y cu esey ta viola Statuut, e staatsregeling pa Antillas y e eilandenregeling.

E medida real ta basa riba articulo 93 dje staatsregeling di Antillas.

No por desmenti, cu un stipulacion manera articulo 93 worde inclui den e staatsregeling pa reduci e miedu di varios isla pa perdida di nan posicion independiente. Especialmente Aruba tin miedu pa e no worde domina pa Corsou. Toch hende lo puntra si lo no por saca e articulo 93 bao dje constelacion actual; si e articulo ey no ta demostra insuficiente adaptaci dje staatsregeling na e autonomia cuadro dje statuut.

Gran homenahe p Krushev na Rheim

RHEIMS, 30 maart — No obsta yobida un multitud bastante grandi bata presente dilanti di „stadhuis" Rheims pa duna Krushev un bienv da na su yegada na e ciudad. Pr Krutchev a bishita Verdun y Dou mont.

Despues di almuerzo cu a ser ofr na e huesped Ruso na „stadhuis", tene un discurso. Krushev a bisa, Francia a experiencia hopi invasion Alemannan. Atrobe Krushev a re na e ambicionnan vengativo di Ale nia occidental, y el a bisa cu e re nan di guerra mester ser elimina. tal motibu mester cerra un tratado paz cu Alemania. Si e esfuersonan so lo logra, Rusia lo cerra un trat di paz aparte cu Alemania oriental.

Krushev a bolbe ataca canciller Ad auer di Alemania occidental viole mente.

Observadornan diplomatico na P ta considera e discurso di Krushev Rheims e insinuacion mas evidente dje pa liquidacion di alianzanan. Kr hev, kende — segun nan a supone lo a papia dies minuut so — a tene discurso di mas cu mei ora, altera su programa completamente.

Inaguracion di edificio nobo na vliegveld Zanderij

PARAMARIBO — Dia 12 di maart a keda inagura oficialmente e edificio nobo na vliegveld Zanderij den presencia di cientos di invitados, e.o. representantenan di companianan di aviacion, companianan petrolero, oficinanan di turista y organonan di prensa extranjero.

Minister di Openbare Werken en Verkeer, Sr. V. M. de Miranda, na e ocasion ey a duna un resumen di loque a worde haci pa a construi e edificio y ademas a duna mas detalle tocante e mehoracion di e startbaan y e modernizacion di e facilidadnan.

E gastonan di construccion y instalacion di e edificio nobo a costa 1.1 milio florin, mientras e mehoracion di e startbaan cu tur su ascesorionan so ya a costa 2.5 milion florin. Su excellencia sr. J. van Tilburg, Gobernador di Surnam, despues a tene un discurso na unda e la menciona e gran previlegio cu nan tabatin un siman promer pa nan por a ricibi president Eisenhower como huesped di honor riba e vliegveld aki. Esaki ta di gradici na e acomodacion cual e gobernador ta hanja sublime den parti di Caribe. Por ultimo e gobernador a declara e edificio nobo como inaugura. Tambe algun di e huespednan extranjero a haci uso di palabra, mientras por ultimo e emblema di e vliegveld a worde inaugura door di sra. M. Kappel-Tijn, viuda di e piloto surnamenjo R. Kappel, kende a fallece. Nan a sigui e fiesta e anochi ey cu presentacion di CCs ballet y un floorshow, mientras tabatin ocasion tambe pa baila. E siguiente dia, Diadomingo, nan a tene un fiesta aereo na unda dos avion di guerra mericano y un cuatro avion hulandes a participa como tambe e avionnan di Compania di Aviacion di Surnam. Miles di hende di Paramaribo'a goza di e fiesta aki.

CIRCULACION DI OPBOUW-CERTIFICATEN DI SURNAM

PARAMARIBO — Gobierno a decidi cumbezando dia promer di April pa pone Opbouwcertificaten di f 50 y f 100 den circulacion. Esakinan tin un circulacion di 8 anja, aunque ya despues di 4 anja nan por cobrele. Durante e promer 4 anja e interes anual lo suma 4%. Den e di 5 anja e interes lo bira 4.4%, den e di 6 anja 4.9%, den di 7 anja 5.3% y durante e di 8 anja 5.8%. Pues e interes promedio lo ta 4½%.

E circulacion di e Opbouwcertificaten aki ta como ohhelo pa ayudo financiero na diferente proyectonan di desarollo pa Surnam.

Man na obra trobe! Esaqui ta final di welga di construccion: 21 d maart 1960 - 15 dia despues cu e trabadornan a pone trabao aba

Wega Aruba Jrs.-Y. M. C. A. suspendi na ultimo ora

Aruba Jrs. „B" a gana R.C.A., 31 pa 23

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Tabata indudablemente un desagradable sorpresa pa e publico cu a acudi diaMars anochi riba cancha di Aruba Jrs pa presencia e tan espera encuentro di basketball clase A entre e quintetonan di Aruba Jrs y YMCA, ora cu e partido a worde suspendi. E suspension aki a sosede na ultimo momento y ni un di e dos equiponan tabata na haltura, a lo menos tur dos tabata na tereno. Pa esaki nos ta yega na e conclusion cu nan no tabata sabi di antemano di e suspension, aunke cu no ta imposibel cu di e dos equiponan, esta YMCA, por tabata tin masha hopi sospecha cu e suspencion lo a tuma luga. Nos ta bisa asina pasobra e motibo di e suspension na ultimo ora aki ta lo siguiente.

YMCA tabata tin un fiestecita, recepcion of algo por estilo, y na e evento aki pa casualidad tur e personanan cu a dirigi partido durante e actual campeonato y cu segun Aruba Basketball Bond lo ta capaz pa dirigi wega di A-klasse, tabata invita. Consecuentemente no tabata tin referi presente diaMars anochi y directiva di Aruba Basketball Bond na e momento ey a decidi di suspende e encuentro Aruba Jrs—YMCA.

Nos ta sigur cu e evento organisa door di YMCA no ta algo organisa e mes dia ey y cu ya e tabata conoci basta dia caba. Y tambe ta casi sigur cu no ta e ultimo dia ey e referinan a worde invita. Aki ta caminda nos tu hanja e falta di actividad y di seriedad di directiva di Aruba Basketball Bond ora cu di un manera of otro nan no a pone e publico na haltura di loke lo mester a pasa. Nos ta kere cu e publico cu ta respalda e deporte di basket merece e atencion di ta na haltura oficialmente.

Ta casi sigur cu mas di 90% di e fanaticonan cu tabata presente a bai pa presencia e encuentro di A-klasse y ta pa e wega ey nan a paga nan entrada. E publico indudablemente a merece mihor consideracion.

Aruba Jrs 31 RCA23. . . . .

E unico wega di e anochi tabata di B-klasse entre Aruba Jrs y RCA.

Despues di tin un ventaha di apenas 1 punto na halftime, 14 pa 13, Aruba Jrs den e segundo tempo a sigi den ventaha pa termina victorioso.

Aruba Jrs a cuminza malo den e segundo tempo y a mira RCA empata e wega den varios ocasion, pero den e ultimo ocho minuutnan nan a cuminza ta hanja e baskef cu mas frecuencia.

E score final di e partido a keda 31 pa 23 na favor di Aruba Jrs cu asina ta continua na cabes di e campeonato B.

Mihor anotador tabata di Aruba Jrs Guy Paris atrobe cu 12 punto y R. Dandare pa RCA cu 9 punto.

Awe nochi lo tin e siguiente dos weganan.

SevenUp y Estrella lo enfrenta otro den e partido femenino y den e masculino lo hunga Don Bosco contra di Estrella di clase B.

BESTUURSKANTOOR A ELIMINA LOS DONGEROS

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — E ultimo partido di e promer parti perteneciente na e Torneo Eliminatorio di Softball Masculino pa Copa Juliana a worde hunga diaMars anochi entre Los Dongueros y Bestuurskantoor. Y esaki a resulta e partido den cual mas hit a worde conecta y mas carrera a worde anota te ainda.

Entre e dos novenanan nan a logra dos dozijn di carrera, mientras cu e hitnan tabata mas o menos e cantidad aki.

Bestuurskantoor a termina victorioso cu score di 15 pa 9. E pitcher ganador tabata Efraim de Kort y perdedor tabata Cochi Tromp.

Cu e victoria aki Bestuurskantoor ta hanja derecho di hunga contra di

Cumpleanjos

Awe ta recorda su fecha natal e simpatico caballero Jamil Feres Chayadi y ta ricibi felicitacion di su distinguida esposa Gaf'ura, jiunan Serapio, Jose, ucim'a, Isabel, Augustin, Raymundo, Justina, Rof'na, Daniel, Edgar, Leo, Marco, rumannan George Jacinto, Wilhelmus, Edgar, y di tur su familianan y conocinan.

Un sincera felicitacion ta bay pa e hobencita Lourdes Juanita Semeleer, keade ta cumpli dos anja, pa parti di su tata Juan, mama Maria, dos rumannan Ruben y Julieta, welo y welanan, tanta y omnan, tambe di su primanan Nilda, Grace, Hoselito y Jannet.

Na e mayornan di senjor Jos van der Schoot, cu a bin pasa un temporada na Aruba cerca nan jioe, nos ta desea un estadia placentero den union di nan jioe, yerna y nietonan.

Dakota Stars pa dicidi ganador I. cual lo bai den finale mes ora.

E promer partido di diaMars anochi cu tabata senjala pa tuma luga entre San Nicolas Stars y Braves no a worde runga debi na cu e bravanan no por a presenta. Stars asina a gana y a bai den semifinale. E demostracion di e chikitinnan a bolbe cai na smaak di e numeroso publico cu tabata tin presente.

Partidonan pa awe nochi

E encuentro femenino pa awe nochi lo ta entre Caribe y Oranjestad Store, di cual e ganador lo tin di enfrenta San Nicolas Stars.

Den e partido masculino lo hunga Pastora contra di Madiki Braves. E dosnan aki a gana respectivamente Eagle Boys y Aruba Bombers.

Ganador di esakinan lo bai den semifinale contra di e ganador entre Los Novatos y Companashi Clippers.

Prins Andrew di Inglaterra lo batiza dia 8 di april

LONDEN, 30 maart. — E bautizo di Prins Andrew, e viu homber di reina Isabel di Inglaterra, cu a nace 19 februari. Lo tuma luga 8 april den palacio Buckingham. E ceremonia lo tuma luga den sala di musica di e palacio.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edi'a pa.
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 · O'stad, Aruba N.A
Suscripcion / 3.— paga adelante
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1060
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5008

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 3200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Donderdag 31 maart 1960

Brasil: 4.30 p.m. Training baseball 5 p.m. Training volleyball
Club Noord: 7—9.30 p.m. Volleyballtraining Senioren.
Don Bosco (San Nicolaas): 5 p.m. Training voetbal—baseball—volleyball. 5—10 p.m. Club open.
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 7.30 p.m. Basketball: Seven Up—Estrella (dames). 8.30 p.m. Basketball: Don Bosco—Estrella (B-klasse).
Sint Jansknapen (San Nicolaas) 8 p.m. Opvoering van het tuneelstuk „Nus Lucha" in Bolivariana.
Rapid (Savaneta): 5 p.m. Volleyball Junioren 7.30 p.m. Rapid White.
Truplalen: 3.15 p.m. Zangles Junioren 6 p.m. Senioren Orkestrepetitie.

CINE

Diahuebs 31 di maart

DE VEER 8.30 „Nowhere to go" - 18 j.
RIALTO 8.00 „Windom's Way" - 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Count your Blessings" - 18 j.
AURORA 7.30 „Frontier Rangers" - 18 j.
SAVANETA 7.30 „El Enamorado" - 14 j.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 31 di maart

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatiu Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 31 di maart

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Stuiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Arsenio Rodriguez
5.30 Conjuntu Casino
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Kath. Uitzending
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandea
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Perry Cumo and Domino Fats
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
9.00 C. C. A.
10.00 Stuiting.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 31 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Ceraire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you
08.45 Ecos di Puerto Rico
09.00 Buleros de muda
09.15 E artista di siman a cargo di Carlus Argentinu
00.30 Naciones Unidas presenta la serie de la red que se extiende El pulso denuestro tiempo
09.45 E orquesta di awe a cargo di Xavier Cugat
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambus, merengues y merecumbeea
11.30 Popular American Melodies
1.45 Melodias Instrumental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillianas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.30 Seleccion di musica popular
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban partieipa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
13.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di „Festival di Calypsos"
18.30 Aruba Trading Co. presenta „Cabalgata Deportiva Schlitz" o.l.v. Tico Kuiperi
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celairo
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. Adisson Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos di Pedro Vargas
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 Herhaling programma „Zoeklicht op Nederland" Een wekelijks programma van Radio Nederland Wereldomroep
21.53 Goodnight Sweetheart
22.00 Stuiting.

Siete Cardenal nobo a ricibi nan capelo cardenalico

CIUDAD DI VATICANO, 30 maart. — E siete cardenalnan nobo, cu a ser nombra den e consistorio secreto dialuna pasa, a ricibi awe durante un ceremonia priva e prome emblema di nan dignidad nobo, esta e capelo corra cardenalico.

TELEVISION RADIO CARACAS

Jueves 31 de marzo

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenine
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Héctor Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Créole
8.15 El Predio de la Vida
8.30 Patrulla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 65

„Qui tal?" Lydia a bise, quende a camna bini awor cerca dje. Qui un casualidad! Bo ta queda lunch aqui?"

„Esei tabata en realidad mi plan, pero si acaso mi ta stroba bo, anto mi ta dispuesto di lamta bai otrbez", Frits a responde un poco stijf y cu un nerviosidad den su stem cu tabata notable.

„Soquetada", intranquilo e mucha muhe tabata manda su cabeinan blond atras cu tabata bula den su cara. Y el a tira un bista awor riba su oloshipulsera. Y el a continua: „Mi tin ainda mei ora di trabao cu mi patron di lustracionnan di un buki cu e ta pensa na edita. Nos lo por come huntu? Mi tabatin gana di por a combersa un poco cu bo, pasobra toch nos a queda amigo di infancia".

No a resta Frits nada otro sino di acepta y sin gracia el a responde:

„Cu mucho gusto".

„Cu mucho gusto", e mucha muhe a ripiti stijf. „Mi ta quere cu propiamente bo n' ta meen nada di tur loque bo ta bisa ei. Pero no ta nada. Te aworo anto".

E mucha muhe a camna bai trobe na su mesa, mientras Frits a queda ta fih'e. E tabata encanta su manera facil di camna. Pero e tabata convenci tambe cu den su admiracion pa e mucha muhe aqui no tabatin nada emocional mas.

Tabata como si fuera su curazon a enfria p'e y cu no a resta ni un chispa dje candela di amor di antes den su curazon p'e. Hasta su amista a caba p'e.

Esaqui tabata asombre asina profundamente, cu e koffie cu el a pidi, el a hiza bebe cayente quimando tur su boca p'aden.

Frits tabata sinti su mes stranjo, pasobra ni den presencia di un persona cu tabata bai bira su companjera di bida e no tabata sinti nada dje amor bieu mas, solamente y unicamente pa interrupcion di un mucha muhe na quende asina irrevocablemente el a garra su mes, un mucha muhe cu apenas dos bez el a contra cune. Pa su sintimentunan e tabatin algo fatal, tigo pronosticador. Ta paquico e cu no tabata sa nada di jazz tabata corda te ainda letter pa letter e articulo cu a sali publica respecto Leslie Denvers.

E tabata sa cu sorto di cosnan asina tabata socede, pero semper el a pensa su naturalnan hyper-sensacional tabata sensible pa esei. No tabata cos pa un hende manera dje.

„Ata mi a yega", Lydia a bisa yega inesperadamente cerca Frits, mientras esaqui a bula spanta pasobra su pensamentunan tabata enteramente na un otro caminda. Frits a bula lamta pura, pero e waiter tabata prome cune y a hala su stul trobe p'e. Ora cu el a tuma siento trobe el a haci un senja cu e no bai mucho leu.

„Quico bo ta gusta come, Lydia?"

El a mira cu Lydia tabata nervioso, pasobra esaqui tambe a responde na un manera lihera y despachada:

„No ta importa mi quico bo pidi. Pidi loque bo quier, pero no hopi, pasobra mi no tin hamber".

Despues di a tira un bista corto riba e kaarchi di cuminda, Frits a estipula su deseo di pidi un bouillon y un omelette cu champignons.

Tan pronto cu e waiter a sali pa trece e cumindanan, Frits no a spera masha pa cuminza e combersacion.

Mientras e mucha tabata sinta cu man cruza dilanti di su pecho y Frits cu su elleboognan riba e mesa el a bisa:

„Mi por figura mi cu carta lo a yega na bo poder y cu esaqui lo a sorprende bo masha".

Tabata como si fuera e mucha muhe su wowonan a bira mas scur, sinembargo e no a quita su cara foi dje.

„Asina lo bo por jame". Lydia a responde secamente „inespera si". Dipiente e mucha muhe a bandona su manera calmo y domina. El a inclina un poco bai dilanti a bisa reserva y apasionadamente: „Frits ta qui falta bo? Ta com bo por haci esaqui despues di asina tantu anja? Mi tambe a yega di contra un hende, riba quende mi tabata masha enamora. Masha enamora mes. Pero esaqui no un biaha, pero diferente bez mes. Y tur esaquinan a resulta incendio di cabana. Pero toch nos ta hende grandi y razonable. Frits, Bo n' por quibra cu tur cos asina repentinamente. Net na momento cu b'a termina bo estudio y cu m'a keda asina tantu tem ta spera riba bo, awor mi n' ta basta bon pa casa cune mas. B'a stroba mi, pasobra awor aqui mi por tabata casa masha tem cba".

Den stem dje mucha muhe tabata resona awor tristeza y lagrima, cu a haci su wowonan humedo, pero cu na un manera balente el a lucha contra nan. „Y cu pa un cos asina. . . ." El a morde awor riba su lipnan temblando y a termina. . . . . algo asina particular".

E ultimo observacion a jama bek den Frits tur oposicion dje prome momento di nan encuentro y el a corre cu e emocion, cu el a sinti mirando e frei bieu aqui".

„Quico bo sa di dje??" Frits a informa lihe.

„Nada! Of alomenos masha poco", el a responde violentamente. „Pero mi sa suficiente pa por declara bo cu bon' ta bo mes mas. Bo n' ta e Frits cu mi conoce di antes. Ta stranjo com b'a ser roba di bo deseonan. M'a bai cerca bo tata y aunque cu e tabata asina reserva, sinembargo m'a hanja sa di dje, cu apenas b'a sinja conoce e mucha muhe di awor un paar di dia, cu el a bisa bo cu e tabata casa y cu el a corre bai foi bo, si, hasta el a nenga di descubri bo su berdadero nomber. Bo ta tuma mi na malo cu mi jama esei algo excentrico y mi por hanja otro calificacionnan cu lo ta mas exacto pa e asunto aqui, pero lo nan no resona mucho agradable".

Frits a primi su lipnan riba otro diciendo: „Lo mi quier conseha bo di tene bo calificacionnan pa bo. Sino lo mi hanja mi obliga di mester lamta foi mesa y larga bo solitario".

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Keremi, Julio." „Pakiko mi mester kerebo, despues cu ta abo a hincami aki den." 2. „Si ta berdad.... pero mi no a kere cu nan kier a mata bo." 3. „Oooh.... mi tampoco kier muri." „Mira aki, nos tin cu sali di un manera of otro."



JUAN EL INTREPIDO

1. E lancha cu ta dal un buelto rapido ta haak e rabo di e avion y esaki tambe ta bira.... 2. ....y e lancha ta lastrele. Juan ta habri e porta.... y....



DICK TRACY

1. „E mes ta esun cu a traha e obra aki, mira su dedenan." 2. „E ta estudiante di arte antiguo di Hawaii.... y e bisti cu e ta bisti ta original di tempo di Hamehameka I." 3. „E banchinan di pia aki ta traha di djente di cachó — „Si, nos sa esei, Mamo." 4. „Cu bo sa, e tabatin enemigo?" „Ninguno, tur hende ta stima Kaku Kou."



RIP KIRBY

1. „Esaki ta e mihor mucha muher di mundo, Kirby. Vison ta esun cu a pone e placa pa haci e expedicion." „Y mi kier cuida mi placa bon mes." 2. „Anto Desmond y ami ta acepta e oferta di capitan Doom...." 3. „Laga nos brinda pa e exito."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Ora Pat a ranca e cordon electrico e sala a queda scur Lalo a bula....
2. ....y Tim ta dispara, pero e ta falla!
3. ....Ora Pat ta pega e luz pa mira quico a pasa....
4. Ava ta zak coge e pistola di Tim for di suela...."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo a bira popular, mucha, y mi quier papia cu bo. No mira mi asina.... Clarisa Roman....' bo a jega d tende di dje?"
2. „Bo ta autora!" „Si.... mas of menos...."
3. „Mi a skirbi 20 boeki tocante temanan culinario. Mi a recorre henter mundo lumando holo di cuminda di tur dia.... Mi a ole mas salsa y mi a purba tur sorto di plato cu Brillat Savarin mes!"



PEPITA

1. „Ata e $ 10 cu bo a presta mi, Lorenzo. Danki."
2. „Warda un rato! No wardele! Mi quier pa bo presta mi ele atrobe!"
3. „Si bo quier e atrobe, paquico bo a paga mi e anto?"
4. „Pasobra mi quier tin credito cu bo pa si por si acaso mi mester mas placa!"



Informacion di gobierno Frances

PARIS, 30 maart — Gobierno Frances a informa tur aviacion cu ta prohibi pa bula over dje terreno na Sahara, na unda Francia ta haci experimentonan atomico, cuminsando majan 0.45 'or.

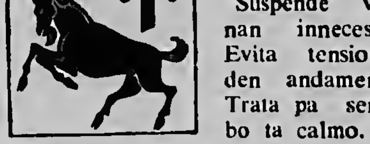
Francia a publica un tal aviso prome cu el a explota su prome bom atomico.

Pioneer V a suministra informacion nobo

WASHINGTON, 30 maart — E satelite solar Mericano, „Pioneer V", cu actualmente ta na un distancia di 4 millon kilometer di globo den espacio, a suministra informacion nobo, cu ta confirma e teoria, cu un „bientu solar," carga cu electricidad, por causa turbacion den comunicacionnan di radio na terra. E informacionnan aki ta yega confirma existencia di un „bientu solar" di proton (materianan carga di electricidad positiva), cu ta ocasiona turbacion ora nan choca cu e capanan exterior di atmosfera terrestre.

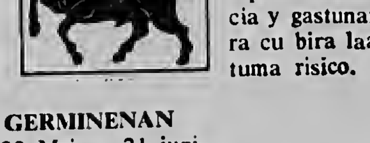
HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Suspende viajenan innecesario. Evita tensionnan den andamentu. Trata pa semper bo ta calmo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

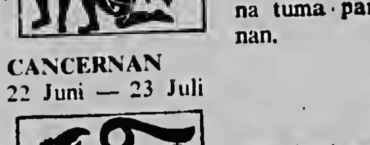


Dedica atencion especial na financia y gastunan. Ora cu bira laat no tuma risico.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

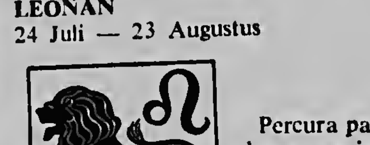
Pospone plannan nobo of bishitanan un poco, ora cu bo n' tin smaak na tuma parti na nan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



No haci nada cu por trece dificultadnan pa bo curpa, ni tampoco pa otro. Biba reserva.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Percura pa bo no larga amigonan bieu of nobo hinka bo sin nodi den gastunan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



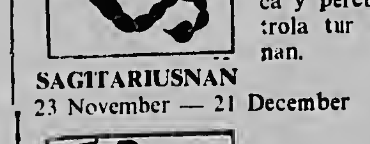
Anda cu tactica cu personanan cu ta di interes pa bo asuntonan of deseonan. Bai manera tempo ta bai.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Sea prudente cu decisionnan interesante y plannan. Bo huicio no ta mucho exacto.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Sea prudente dn asuntonan di placa y percura controla tur recibonan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Tin acento riba otro personanan. Sea dispuesto na duna bo completa cooperacion.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Bula pipa pa tur hende cu por bruha bo trabao of perhudica bo interesnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Awe no ta un dia adecuado pa pidi fabor of tuma risico. Spaar bo placa y bo forza.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



No larga e esfe riba trabao of cas danja tur cos pa motibo di bo tensionnan nervioso.



Delaster dia na oficina rondona di su sucesor y empleadonan di Burgelijke Stand. Di r.p.dr. senjor H. P. Suarez kende ta bai ocupa e puesto di senjor Daal awor, jiunan Eline y Elmer, e hefe mes cu ta bai cu pensioen e damanan Mercera, Rusman y Goeloe. Tambe ta riba e portret aki e bode y e kantoormeisje di afdeling Burgelijke Defensie.

DESPEDIDA DI SR. M. B. BARTELS DAAL despues di 51 anja den servicio di gobierno

WILLEMSTAD — No tin ni un yiu berdadero di Corsow cu no conoce senjor M. B. Daal of mehor conoci den boca di pueblo como Shon Mathias Daal. Nos antepasadonan por conta nos di e empleado aqui cu awor ta bai bandona servicio di gobierno despues di 51 anja di servicio.

Senjor Bartels Daal a ocupa tur sorto di puestonan di mas altu den gobierno. Nos ta corda cu e tabata Districtmeester di 2de district, despues diferente hez districtmeester di 3de district, hopi anja largu hefe di Bevolking en Burgerlijke Stand.

Aruba

Tambe senjor Bartels Daal no ta un desconocido na Aruba, pasobra aya tambe el a traha como Gezaghebber interino y ultimamente e ta hefe di Burgerlijke Defensie.

Senjor Daal ta bai bandona servicio di gobierno den su puesto di Referendaris A, cual puesto e ta ocupa foi 1 januari 1958.

Diamars tabata e ultimo dia cu senjor Bartels Daal a bai kantoor pa dienst. Senjor Daal ta bai bandon servicio awor cu pension despues di 7 luna di verlof y su pension lo cuminza dia 1 di november 1960, na cual fecha tambe el a cumpli net 51 anja den dienst. Senjor M. B. Bartels Daal a ricibi condecoracionnan di Su Mahestad la Reina como aprecio pa tantu bon trabao cu el a ofrece asina tantu anja na poblacion di Corsow. Na Bevolking camina cu e tabata casa hende, hopi bez e parejanan tabata bin tuma su conseho, pasobra semper e tabatin un palabra di consuelo y animacion pa e hendenan cu el a casa y ta duna nan animo pa nan sigui e bida asina bunita di matrimonio cu nan a cuminza. Personal di su departamento a prepara un recepcion di despedida masha bunita p'e cu tabata pa e empleado aqui un berdadera sorpresa diamars y cu palabranan bunita pa tantu prueba di carinjo, colegialidad y cooperacion su sucesor Sr. H. P. Suarez a entrega senjor M. B. Bartels Daal un bunita regalo na nomber di empleadonan di Burgerlijke Defensie.



Senjor Bartels Daal gradiciendo pa e bunita regalo.

Majan e conferencia tripartita reuni trobe

GENEVE, 30 maart. — E conferencia tripartita na Geneve pa stop experimentonan nuclear lo reuni majan atrobe. Di bon fuente ta ser reporta, cu e reunion aki por ta di „interes vital" despues di e anuncio di Eisenhower y MacMillan, cu nan ta acepta un suspension condicional di experimentonan subterraneo.

Dos condenacion na tribunal na Amsterdam

AMSTERDAM, 30 maart. — Tribunal di Amsterdam a condena awe e marinero surnam O.Z. Zimmerman) y e jamaicano V.L.R. Russell) pa un castigu di cuater luna y un anja respectivamente pa posesion di marihuana. Contra tur dos fiscal a exigi un anja di prisen.

Segun declaracion di e dos acusadonan, e jamaicano a cumpra e marihuana pa uso propio. Na Jamaica, supuestamente, ta costumber di bebe marihuana como te. E marihuana a ser hanja den habitacion di e yiu di Surnam den Koestraat na Amsterdam.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Moet je NOU een plasje doen?"

„Ta qui idea bo tin awor ai?"